

به نام خدا

Во имя Бога!

**Система стихосложения в русской
литературе**

ساختار شعر روسی
پروانه یولکی - محسن بیگی

انتشارات فروغ معاصر



سرشناسه: پولکی، پروانه، ۱۳۶۰ - / Poulaki, Parvaneh, 1981-

عنوان و نام پدیدآور: [Parvaneh : Система стихосложения в русской литературе [Book] / Poulaki, Mohsen Beygi].

مشخصات نشر: کرج: فروغ سپهر، ۱۴۰۰ = ۲۰۲۲ م.

مشخصات ظاهری: ۵۷ ص؛ ۵/۱۴ × ۵/۲۱ س.م.

شابک ۹-۷-۹۸۴۲۳-۹۸۶۲۲-۹۷۸:

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: روسی.

یادداشت: عنوان به فارسی: ساختار شعر روسی.

موضوع: شعر روسی -- تاریخ و نقد / موضوع: Russian poetry -- History and criticism

موضوع: ادبیات روسی -- تاریخ و نقد / موضوع: Russian literature -- History and criticism

شناسه افزوده: بیگی، محسن، ۱۳۶۵-

شناسه افزوده- Beygi, Mohsen, 1986:

رده بندی کنگره: PG۲۵۰۵:

رده بندی دیویی: ۷۱۰۰۸/۸۹۱:

شماره کتابشناسی ملی: ۸۷۵۰۴۹۵:

انتشارات فروغ سپهر



ساختار شعر روسی

پروانه پولکی - محسن بیگی

شماره شابک: ۹-۷-۹۸۴۲۳-۹۸۶۲۲-۹۷۸

چاپ اول: ۱۴۰۰

چاپخانه: شبدا

تیراژ: ۵۰۰

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

صفحه آرا و طراح جلد: رامش نورانی آتشگاه

برای سفارش این کتاب با ۰۹۱۸۹۱۵۳۹۶۷ تماس بگیرید. مرکز پخش: کرج.

میانجاده، بلوار امام خمینی کتابفروشی دانش ۳۴۵۵۳۱۲۹

پیشگفتار

با توجه به روند روزافزون علاقه به فراگیری زبان و ادبیات روسی و آشنایی با این زبان خارجی در سال‌های اخیر در بین دانشجویان و علاقه‌مندان، این نیاز بیش از پیش حس می‌شود که بایستی تحقیقات و مطالعاتی جزئی و هدفمند در خصوص آشنایی با زبان و ادبیات روسی انجام شود تا اینکه شناختی عمیق و علمی در این زمینه حاصل شود.

متأسفانه در حوزه آموزش ادبیات روسی در محیط‌های آکادمیک و علمی منابع آموزشی با اهداف کاربردی آموزش تخصصی شعر و ادبیات روسی انگشت شمار هستند و می‌توان گفت هیچ منبع آموزشی که در آن تئوری شعر روسی به صورت مجزا بازگو شده باشد و اصطلاحات مربوطه عرضه شده باشد تألیف نشده است.

هدف از تألیف این کتاب پرداختن به این خلأ مهم می‌باشد تا اینکه شناخت نسبی و پایه کسب شود و همچنین آشنایی لازم با ساختار شعر روسی برای دانشجویان و علاقه‌مندان به شعر و ادبیات روسی در مقاطع کارشناسی و سایر دوره‌های آموزشی ایجاد شود که در نوع خود اولین منبع آموزشی تخصصی تألیف شده در این حوزه آموزشی است.

مخاطبان این کتاب نه تنها دانشجویان ایرانی و خارجی زبان و ادبیات روسی هستند بلکه تمامی علاقه‌مندانی که زبان روسی را فرا گرفته‌اند می‌توانند با خوانش این کتاب شناخت تخصصی‌تر و طبقه‌بندی‌شده‌تری از ساختار شعر زبان روسی کسب کنند و اصول تئوری سیستم شعر روسی را کاربردی و هدفمند فراگیرند. مهم‌ترین مشخصه مطالب آموزشی این کتاب عبارتند از:

- (۱) ارائه تاریخچه و تصویری کلی از تحولات ایجاد شده در روند رشد و توسعه شعر روسی از زمان‌های دور و شعر کلاسیک روسیه تا ساختار امروزی شعر روسی.
- (۲) ارائه کاربردی‌ترین و ابتدایی‌ترین اصلاحات تخصصی در شعر روسی و تعاریف جامع از هر اصطلاح به همراه مثال و نمونه.
- (۳) ارائه سوالات در پایان هر بخش برای سنجش مطالب فراگیری شده.
- (۴) طبقه‌بندی هدفمند مطالب با هدف فراگیری راحت‌تر با زبانی ساده و قابل فهم.

کتاب از مقدمه، سه فصل و نتیجه‌گیری تشکیل شده است:

در بخش مقدمه ابتدا شناختی کلی از تاریخچه تحولات ایجاد شده در ساختارهای شعری زبان روسی ارائه شده است و توضیحاتی در این خصوص آورده شده است که روند تغییر هجایی و عروضی و موزون بودن شعر روسی چه مسیری را در نور دیده است. در این راستا به غلبه شعر هجایی تا اواخر قرن هجده میلادی تحت تاثیر شعر فرانسه و لهستان اشاره شده است و بعد از آن تصویری از چگونگی جایگزینی شعر هجایی با شعر هجایی - عروضی تا اواخر قرن نوزدهم میلادی ارائه شده است. در ادامه تحولات شعر در عصر نقره‌ای ادبیات روسیه (۱۸۹۰-۱۹۲۰ / ۱۹۳۰) آورده شده که چگونه در عصر بینامتنی و تلفیق انواع متون ادبی و نظم و نثر با سایر هنرها مثل موسیقی، تئاتر و نقاشی، ساختار شعر به نثر نزدیک‌تر شده است و موزون بودن شعر و فرم آن بیشتر مورد توجه بوده است تا هجایی و عروضی بودن آن.